

APPENDIX 1

Translitory

Chapter	Page	Surah/Verse	Translation
1	2	Al-Alaq: 4-5	4 Who teaches by the pen, 5 Teaches man that which he knew not.

APPENDIX 2

A. Description of research location

MTs Muhammadiyah 3 Al - Furqan Banjarmasin located at street Cemara Ujung No. 37 RT. 15 Sungai Miai, District of North Banjarmasin City Banjarmasin. Madrasah is under Yayasan Pondok Pesantren Modern Al - Furqan and status as a private educational institution.

1. History the Establishment of MTs Muhammadiyah 3 Al - Furqan Banjarmasin

Embryo of MTs Muhammadiyah 3 Al - Furqan Banjarmasin inseparable of the founding of Muhammadiyah organization that is synonymous with education. Muhammadiyah is now seen has been in crisis cadres' scholars and thinkers who hold strong with the teachings of Islam particularly in the area of South Kalimantan which at the same time Muhammadiyah also do not have a boarding school. While the Islamic boarding schools are educational institutions which are considered the most successful for build and print a cadre of leaders of the community of faith, knowledge and skilled in the community. Demands and challenges of all that then Branch Executive Muhammadiyah Banjarmasin 3 to established an Islamic boarding Al- Furqan. Establishment of Islamic boarding Al-Furqan intended to be accommodating graduates of Muhammadiyah schools which are in beneath it at a rate of MI / SD Muhammadiyah already owned.

The establishment of Pondok Pesantren Al - Furqan preceded by development MTs Muhammadiyah Al - Furqan under the guidance of Madrasah education institutions Tsanawiyah Branch of Muhammadiyah Banjarmasin 3, with a structure namely board Chairman Drs. H. Murhan Zuhri, M.Ag. secretary of Hernadi, treasurer Dra. Hj. Sukmawati Dahlan, and Principals Abdul Baqi. MTs Muhammadiyah 3 Al - Furqan Banjarmasin built in mid-September 2005 located at Jl. Sultan Adam Complex II levels Permai Banjarmasin, and in July 2005 MTs Muhammadiyah 3 Al - Furqan official Banjarmasin opened for the 2005/2006 academic year with the number of students 30 people.

In the school year 2007/2008 the building MTs Muhammadiyah 3 Al - Furqan This was moved to a new location which is located in the Pine end is up until now still conducting construction and development, as well as its staff was enhanced by the chairman Drs. H. Murhan Zuhri, M.Ag., secretary Drs. H. Abdul Manaf, M.Pd., and treasurer Ni'mah Fitria, S.Pt. On June 15, 2008 MTs Muhammadiyah 3 Al - Furqan Banjarmasin inaugurated by the Governor of South Kalimantan Drs. H. Rudy Arifin, M.M, and attended by the leaders of Muhammadiyah Mr Amien Rais who once Tabligh Akbar filled event at the opening ceremony.

Since the establishment of MTs Muhammadiyah 3 Al - Furqan Banjarmasin until by now growing rapidly, this is evidenced by the many students who enroll each year, many achievements, facilities and adequate infrastructure. In addition to the business from the inside, as the head madrasah now Drs. Munawar H. HR. also do external work madrassas is to collaborate with the City

Health Office Banjarmasin, district, village, and the head of the local neighborhood who were in the neighborhood MTs Muhammadiyah 3 Al - Furqan Banjarmasin with a common goal to supervise the students were truant. all efforts The status ultimately proved to MTs Muhammadiyah 3 Al-Furqan Banjarmasin today are guaranteed to receive accreditation predicate A with a value of 96 in 2011 , which is also the awards as MTs with the highest value of accreditation as the city of Banjarmasin to the level of MTs.

2. Vision and Mission of MTs Muhammadiyah 3 Al-Furqan

Vision and mission of MTs Muhammadiyah 3 Al-Furqan Banjarmasin are:

Vision : The realization of human pious, noble, knowledgeable, skilled and able to actualize themselves in public life pursuant with the Qur'an and Sunnah.

Mission :

1. Creating Institutions of Islamic and qualified.
2. Setting up the curriculum to meet the needs of children students and the community.
3. Providing students and educational personnel are professional and have competence in their field.
4. Organize the learning process that produces graduates who excel.

The building of MTs Muhammadiyah 3 Al-Furqan Banjarmasin was made semi-permanent materials and has several rooms as follows:

1. Headmaster room
2. Teachers room
3. Study rooms/classes
4. UKS room
5. Cooperation
6. Canteen
7. Library
8. Laboratory
9. Wudhu place
10. School yard
11. Toilet
12. Parking area

**Condition of facilities of MTs Muhammadiyah 3 Al-Furqan
Banjarmasin**

No	Kinds of room	Total	Condition
1.	Room of headmaster, teachers and administration staff	5	Good
2.	Classroom	24	Good
3.	Library	1	Good
4.	Laboratory	1	Good
5.	Toilet for teachers	2	Good
6.	Toilet for students	17	Good

7.	Mushalla	1	Good
8.	UKS	2	Good
9.	Canteen	4	Good
10.	Cooperation	1	Good
11.	Parking area	3	Good
12.	School yard	1	Good

This school has some problems, namely:

1. Teachers and administrator staff who are mostly honorary.

3. Description about Teachers, Administration Staff and Students

a. Teachers

In this school, there are 61 teachers. 22 teachers are males and 39 teachers again are females.

No	Level of Education	Total and Status of Teacher				Total
		GT/ PNS		GTY		
		L	P	L	P	
1	S3/ S2	1		5	3	9
2	S1	1	6	14	29	50
3	D-4					
4	D3			1		1
5	D2					
6	D1					
7	SMA/ Equal				1	1
	Total					61

b. Administration Staff

No	Wording	PNS		Non-PNS	
		Male	Female	Male	Female
1.	Number of headmaster		1		
2.	Number of vice principal		1		
3.	Number of educators	3	4	21	28

c. Students

The students of this school have 732 persons. 450 students are males and 282 students are females.

Description about students of MTs Muhammadiyah 3 Al-Furqan Banjarmasin

No	Class	Sex		Total number
		Male	Female	
1.	VII A	15	15	30
2.	VII B	16	14	30
3.	VII C	16	13	29
4.	VII D	15	15	30
5.	VII E	17	12	29
6.	VII F	18	12	30
7.	VII G	16	13	29

8.	VIII A	20	12	32
9.	VIII B	20	13	33
10.	VIII C	16	16	32
11.	VIII D	20	11	31
12.	VIII E	20	12	32
13.	VIII F	18	13	31
14.	VIII G	20	12	32
15.	VIII H	20	13	33
16.	IX A	20	11	31
17.	IX B	19	12	31
18.	IX C	21	8	29
19.	IX D	20	10	30
20.	IX E	20	10	30
21.	IX F	21	9	30
22.	IX G	21	10	31
23.	IX H	20	9	29
24.	IX I	21	9	30
	Total	450	284	734

APPENDIX 3

Indonesian-English Translation Test

Please translate this descriptive text into English translate

Teman Ku

Namanya adalah Muhammad, dia adalah teman sekelas ku. Kami sekolah di MTs Al-Furqan, kelas VIII. Kami pergi ke sekolah bersama-sama. Kami pergi menggunakan sepeda.

Kami lahir di tahun yang sama. Dia lahir 29 April 2002. Dia mempunyai tubuh yang besar, tinggi badannya kira-kira 160 cm. Beratnya 55 kg. Dia mempunyai rambut lurus, matanya kecil, bibir tebal, dia menyukai kemeja hitam. Hobi nya membaca buku, mendengarkan radio, bermain bola, bermain gitar dan jalan-jalan. Dia seorang anak yang cerdas, mata pelajaran favorit nya adalah bahasa Inggris. Selain itu, dia sangat penolong dan dermawan. Dia selalu membuat orang tuanya sangat bangga padanya. Dia selalu mendapatkan prestasi di sekolah. Dia menginspirasi saya untuk bekerja lebih keras. Saya senang punya teman seperti dia.

APPENDIX 4

Answer Key:

My Friend

His name is Muhammad, he is my classmate. We are school at MTs Al - Furqan, VIII grade. We go to school together. We go by bicycle.

We are born in the same year. He is born on 29 April 2002. He has a big body, his height about 160 cm. His weight is 55 kg. He has a straight hair, small eyes, thick lips, he likes black shirt. His hobbies are reading books, listening to the radio, playing football, playing guitar and travelling. He is an intelligent boy, his favorite lesson is English. In addition, he is very helper and benefactor. He always makes his parents very proud to him. He always gets achievement in school. He inspires me to work harder. I am happy to have a friend like him.

APPENDIX 5

Interview for English teacher

1. How many times do you teach English?
2. Do you ever give translation material in English subject? How many times?
3. Do you guide the students in translation?
4. What are the efforts that you do in order the students can translate text well?
5. What is the text that you give to the students in translation?

Interview for students

1. Apakah kamu menyukai translation?
2. Apakah guru Bahasa Inggris pernah memberikan latihan menterjemahkan teks dari Bahasa Indonesia ke Bahasa Inggris?
3. Apakah kamu selalu mencoba menterjemahkan teks di rumah?
4. Apa saja kesalahan-kesalahan kamu dalam menterjemahkan teks Deskriptif Bahasa Indonesia – Inggris?
5. Apa kesalahan-kesalahan kamu dalam menterjemahkan Bahasa Indonesia – Inggris?

Name of the Eighth Grade Students at MTs Muhammadiyah 3 Al-Furqan

VIII A

NO	NAMA	L/P
1	Abdul Ghani Al Amin	L
2	Ahmad Naufal	L
3	Anindya Ridha Pramesti	P
4	Anton Saputra	L
5	Auni Azhima	P
6	Dhiya Fairus Adawiyah	P
7	Fathia Ghina Azmi	P
8	Fikri Iman Muttaqin	L
9	Ghina Azzahra Sabila	P
10	Hafizah Asyifa	P
11	Inayah Lisa'adah	P
12	Irfansyah	L
13	M. Afwan Akbari	L
14	M. Arsyad Muttaqin	L
15	M. Firda Ryanifar	L
16	M. Naufal	L
17	M. Rifqi Arrasyid	L
18	Mohammad Rizky Alfianto	L
19	Muhammad Fajar	L
20	Muhammad Fazeriannoor	L
21	Muhammad Iman Rizqullah	L
22	Muhammad Rizki Adisti	L
23	Muhammad Zeyd Haykal	L
24	Mutiara Mardiani	P
25	Nia Apriliani	P
26	Nur Afni Susanto	P
27	Nur Najmi Atina	P
28	Radira Pramudiya Dermawan	L
29	Rendi Ilham Nusa Putra	L
30	Satya Rakha Fernanda	L
31	Wahyu Pramudia Samsudin	L
32	Winda Apriliana	P

VIII B

NO	NAMA	L/P
1	Ahmad Hilman Maulana Z	L
2	Akbar Nugraha	L
3	Alifia Noor Aisyah Ranna	P
4	Amira Tharadifa Mamahit	P
5	Atiya Kamila	P
6	Awang Maulana	L
7	Clarisy Uniarti Mulia	P
8	Fadillah	L
9	Fadiya Haryuwindia	P
10	Fina Tifla Hajriati	P
11	Gusti M Nazwan K.	L
12	M. Akmal Ryandi	L
13	M. Dimas Bramanto	L
14	M. Jalaludin Sufie	L
15	M. Rahmadani	L
16	M. Syahbandi Rais	L
17	Mardiana	P
18	Muammar Thoriq Abdallah	L
19	Muhammad Amru Alfarisi	L
20	Muhammad Firdaus Farhan	L
21	Muhammad Novriyan R	L
22	Muhammad Rizqiannoor	L
23	Nailiya Nur Hikmah	P
24	Nur Faradiba	P
25	Nur Hana	P
26	Nurjay Dimas Mokodompit	L
27	Pebri Wahyudi	L
28	Rayna Priandona Putri	P
29	Rizky Yuliannor	L
30	Selviona Rizki Santoso	P

31	Wahyu Kurniawan	L
32	Yoga Setiawan	L

VIII C

NO	NAMA	L/P
1	Ayuni Sari	P
2	Abbyu Nofal Sajeli	L
3	Ahmad Mahdiani	L
4	Alya Fakhraeni	P
5	Angger Sulistiyarini	P
6	Borneo Misnal Adirasa Jaya	L
7	Fazlur Rahman	L
8	Fitria Anggraeni Halim	P
9	Ikhwan Rahmatullah	L
10	M. Iqbal Firdaus	L
11	M. Najmi Akmal	L
12	M. Ridwan Gymnastiar	L
13	M. Zaini	L
14	Muhammad Andy Amanullah	L
15	Muhammad Fauzan	L
16	Muhammad Maulana Azima	L
17	Muhammad Rayhan	L
18	Murianti Risna	P
19	Ni Putu Cindy Wulandari	P
20	Nur Ihya Nabila Alda Shabrina	P
21	Nur Zakiah Hijrati	P
22	Raden Pramudya Ridho P	L
23	Rasyid Dermawan	L
24	Rayhan Ananda Halim	L
25	Rhomadona Dewi Anisa	P
26	Rosida Rizkya	P
27	Shalma Az -zahra Qatrunnada	P

28	Shoffa Sari	P
29	Siti Putri Juliana	P
30	Viona Zahwa Salsabila	P
31	Karimah Mukhrimah	P
32	Misnawati	P

VIII D

NO	NAMA	L/P
1	Ade Annisa Arifa	P
2	Ahmad Aly Huda	L
3	Ahmad Sajad Akhyari	L
4	Alya Adani	P
5	Audhy Fauzan Ansyar	L
6	Farhanur Eka Putra	L
7	Fathia Salma	P
8	Hana	P
9	Hanizar Wahfi	L
10	Laila Azhima Safira	P
11	M. Afif Rahman	L
12	M. Fauzan Azhim	L
13	M. Fiqri Fachrezi	L
14	M. Rafliannor	L
15	M. Robbani Rahman	L
16	M.Ramadhani Asyaufi	L
17	Muhammad Adi Fajar Sholihin	L
18	Muhammad Faturrahman	L
19	Muhammad Miftah Rachman	L
20	Muhammad Nur Fajri	L
21	M. Prananda Taruna	L
22	Naila Diniyati	P
23	Nur Azizah iqlima	P
24	Qodri	L
25	Radhyana Emalia Febriani	P
26	Robby Azid Imani	L
27	Sekar Diva Ulan Ning Tyas	P

28	Sumayyah Awad	P
29	Tyo Rayhan Gibran	L
30	Zahra Fakhriyah Effendi	P
31	Zainal Arifin	L
32	Dewi Zakiyatul Asqia	P

VIII E

NO	NAMA	L/P
1	Achmad Nuansa Fajar	L
2	Adelia Sekar Wangi	P
3	Ahmad Naufal Bin Syarifudin A	L
4	Alya Harira	P
5	Alya Sofiyanti	P
6	Anugerah Juli Putra R	L
7	Berliana Maharani	P
8	Dimas Wisnuaji Yudiantoro	L
9	Farrel Ikhwan Noor Islamy	L
10	Ghina Mawaddah	P
11	Hanifah	P
12	Henny Wulandari	P
13	Intan	P
14	M. Anas Riswanda	L
15	M. Haikal	L
16	M. Ibrahim	L
17	M. Ilyasa Al Anbiya	L
18	M. Nur Said	L
19	M. Rizaldi	L
20	M. Zaky Fahmi	L
21	Muhammad Andre Febrian	L
22	Muhammad Fillah Regazendra	L
23	Muhammad Rifki Anshari	L
24	Muhammad Taufik Nasywaan	L
25	Nabila Ramadhania	P
26	Raymond Husainindo	L
27	Rifaldo	L
28	Saila Salsabila	P
29	Shaumi Mubarak	L
30	Siti Rahimah	P

31	Wahyu Samudra	L
32	Windy Yuliasari	P

VIII F

NO	NAMA	L/P
1	Achmad Rumman	L
2	Adila Sholeha	P
3	Amalia Ramadhanita	P
4	Annisa Rizky Nabila	P
5	Arifin	L
6	Aulia Roshana	P
7	Berliana Yasmina Azzahra	P
8	Binti Latifatul H	P
9	Ezza Akhman Maulana Putra	L
10	Hamrani Akbar	L
11	Justine Putra Mahariadi	L
12	Khairatunnisa Toli	P
13	M. Andre Pramudia Setiawan	L
14	M. Ikhsan Zaidan	L
15	M. Putra Rivanka F	L
16	M. Rizky Alfian	L
17	M. Wahyu Irfansyah	L
18	Maulida Devi Anggraeni	P
19	Muhammad Fiqri	L
20	Muhammad Rizky Fadillah	L
21	Muhammad Ronaldo Almawardi	L
22	Muhammad Sukamdani	L
23	Nabilah Cipta Rahman	P
24	Norhalimah	P
25	Putri Amelia	P
26	Rafli Iksani	L
27	Salsabila Putri	P
28	Soraya	P
29	Tamjidillah	L
30	Zulfiannor	L
31	Ansory Yahya	L
32	Prayoga Malik	L

VIII G

NO	NAMA	L/P
1	Ade Dwi Setyawan	L
2	Ahmad Rizki Wahidin	L
3	Aisyah Fairuz	P
4	Amanda Putri	P
5	Annida Maghfira	P
6	Atqon Zhillan Al Hasib	L
7	Fadhil Mustaghfirin	L
8	Hafizatul Auliya Azzahra	P
9	Khairul Fajeri	L
10	Kurnia Assyifa	P
11	M. Andang Bramanto	L
12	M. Faizal Rahman	L
13	M. Faza Radifa Ihsan	L
14	M. Rafikurrahman	L
15	M. Rizqo Dzulfakar Haq	L
16	M. Rizky	L
17	Muhammad (exs. VII-B)	L
18	Muhammad Dzaudan	L
19	Muhammad Fuad Luthfi	L
20	Muhammad Noor Fu'adi	L
21	Muhammad Rabbani A	L
22	Nadira Imanda	P
23	Noor Baiti Rahman	P
24	Nur Rahman Ramli	L
25	Putri Risna Huraifah	P
26	Rakhmat Utomo Hendry K	L
27	Rizqillah Javier Oriza	L
28	Sari Oktavia	P
29	Sovia Hanisa	P
30	Tazkiatur Robihah	L
31	Yasna Syifa	P
32	Yunita Aulia	P

VIII H

NO	NAMA	L/P
1	Ahmad Humaidi	L
2	Aisyaniva Galuh Liant Nikma	P
3	Ali Iqbal Ramadhani	L
4	Andini Eka Putri Js	P
5	Atikah Z	P
6	Aufa Anastasya Nisrina	P
7	Bentar Haris Saputra	L
8	Dheafy Aulia Cahya Dewi	P
9	Dhea Farisa A	P
10	Diniah Fadillah	P
11	Farhat Iqbal Efendy Dalimunthe	L
12	Firdiah Faradina Farid	P
13	Hayatullah jiddan	L
14	Helmina	P
15	Laode Muhammad Indra K	L
16	M. Fahmi Rahman	L
17	M. Feriq Aqira	L
18	M. Reza Fahrisyah	L
19	M. Taufiq	L
20	M.Rizky Andrean	L
21	Muhammad (exs. VII-F)	L
22	Muhammad Hendriansyah	L
23	Muhammad Iqbal	L
24	Muhammad Irsyad Alamsyah	L
25	Muhammad Khatami A	L
26	Nanda Sri Lestari	P
27	Rizky Risandi Ikhsan	L
28	Septi Fauziah	P
29	Surti Nur Widya Astuti	P
30	Syamsyatul Jannah	P
31	Wahyu Kurniawan	L
32	Wahyudi Harsa	L

Sample of the Research

NO	NAMA	L/P
1	Anindya Ridha . P	P
2	Winda Apriliana	P
3	Hafizah Asyifa	P
4	Auni Azhima	P
5	Nur Najmi	P
6	Irfansyah	L
7	M. Naufal	L
8	M. Fajar	L
9	Amira Tharadifa M	P
10	Clarisy Uniarti M	P
11	Fina Tifla H.	P
12	Mardiana	P
13	M. Syahbandi R.	L
14	Yoga Setiawan	L
15	M. Rizqiannoor	L
16	Pebri Wahyudi	L
17	Angger Sulistiyarini	P
18	Fitria Anggraeni Halim	P
19	Murianti Risna	P
20	Rosida Rizkya	P
21	Fazlur Rahman	L
22	M. Andy Amanullah	L
23	Rayhan Ananda Halim	L
24	Ahmad Mahdiani	L
25	Sekardiva Ulan	P
26	Zahra Fakhriyah	P
27	Ade Annisa Arifa	P
28	Alya Adani	P
29	Adi Fajar Sholihin	L
30	M. Nur Fajri	L
31	Robby Azid Imani	L
32	Alya Sofiyanti	P

NO	NAMA	L/P
33	Hanifah	P
34	Alya Harira	P
35	Ahmad Sajad	L
36	Ghina Mawaddah	P
37	Ahmad Naufal	L
38	Dimas Wisnuaji Y	L
39	M. Anas Riswanda	L
40	A. Nuansa Fajar	L
41	Annisa Rizky N	P
42	Aulia Roshana	P
43	Berliana Yasmina	P
44	Binti Latifatul	P
45	Achmad Rumman	L
46	Hamrani Akbar	L
47	Justine Putra	L
48	M. Ikhsan Zaidan	L
49	Nadira Imanda	P
50	Atqon Zhillan	P
51	Sovia Hanisa	P
52	Tazkiatur Robihah	P
53	Fadhil Mustaghfirin	L
54	Ade Dwi Setyawan	L
55	Ahmad Rizki Wahidin	L
56	Khairul Fajeri	L
57	Andini Ekaputri SS	P
58	Atikah Z	P
59	Aufa Anastasya N	P
60	Dheavy Aulia Cahaya D	P
61	Muhammad Hendriansyah	L
62	Muhammad Iqbal	L
63	Wahyudi Harsa	L
64	Wahyu Kurniawan	L

CURRICULUM VITAE

1. Name : Muliani
2. Place and Date of Birth : Sei Barunai, 8 Nopember 1993
3. Sex : Female
4. Religion : Islam
5. Nationality : Indonesian
6. Address : Jl. Barunai Hilir RT. 003 RW. 002 Desa Sei
Barunai, Kec. Kahayan Kuala Kab. Pulang Pisau
7. Phone Number : 085651984648
8. Education : a. MI Ta'limul Muta'allim 2006
b. MTs Ta'limul Muta'allim 2009
c. MA Hidayatullah 2012
9. Family:
 - a. Father
 - 1) Name : Hadran S
 - 2) Occupation : Farmer
 - b. Mother
 - 1) Name : Hamsah
 - 2) Occupation : Housewife
 - c. Sibling : Mulkani, Helda Sumia and Ahmad Nabawi

Banjarmasin, 20 Rabiul Awal 1437H

December 20th 2016 A.D

Muliani